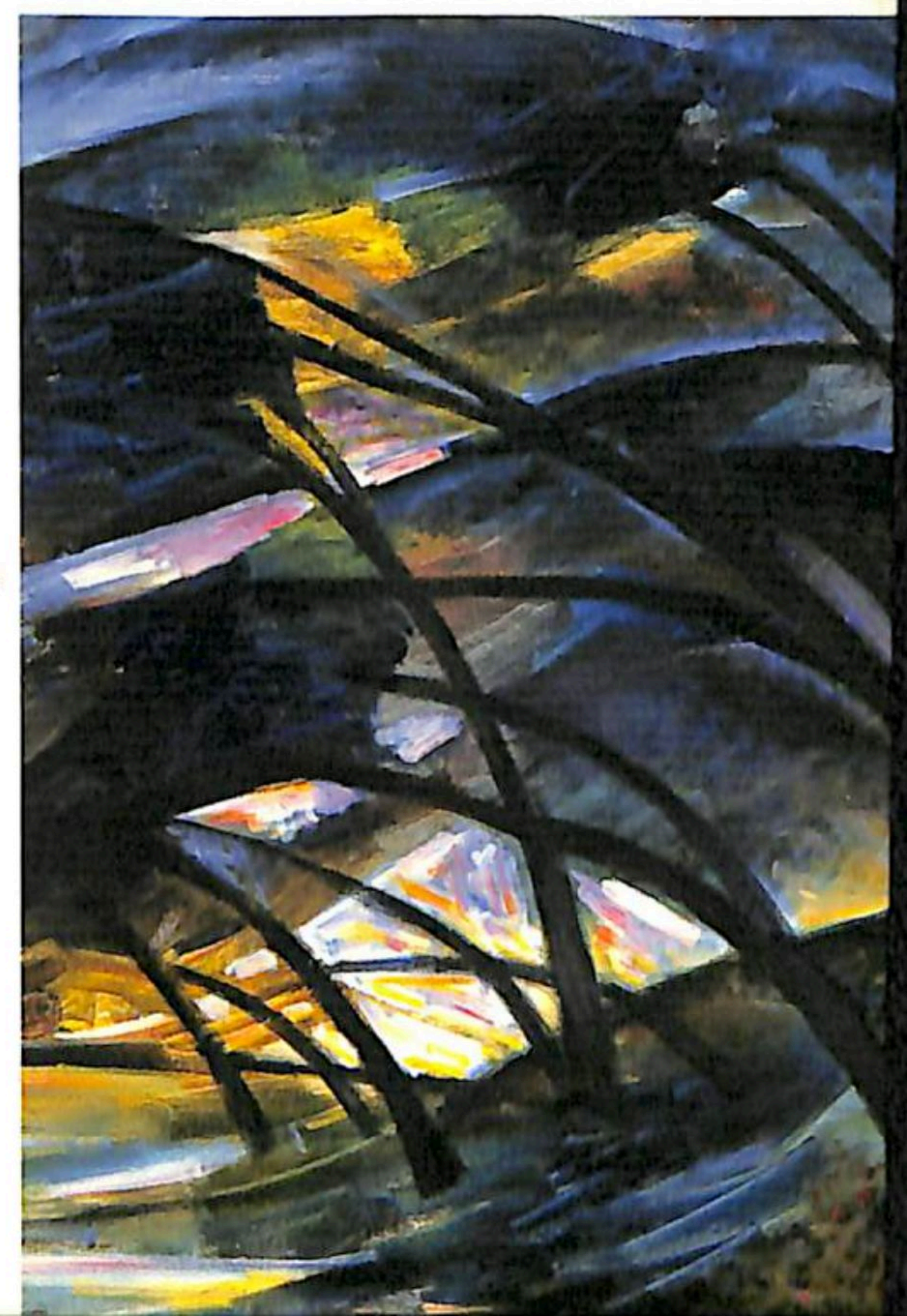
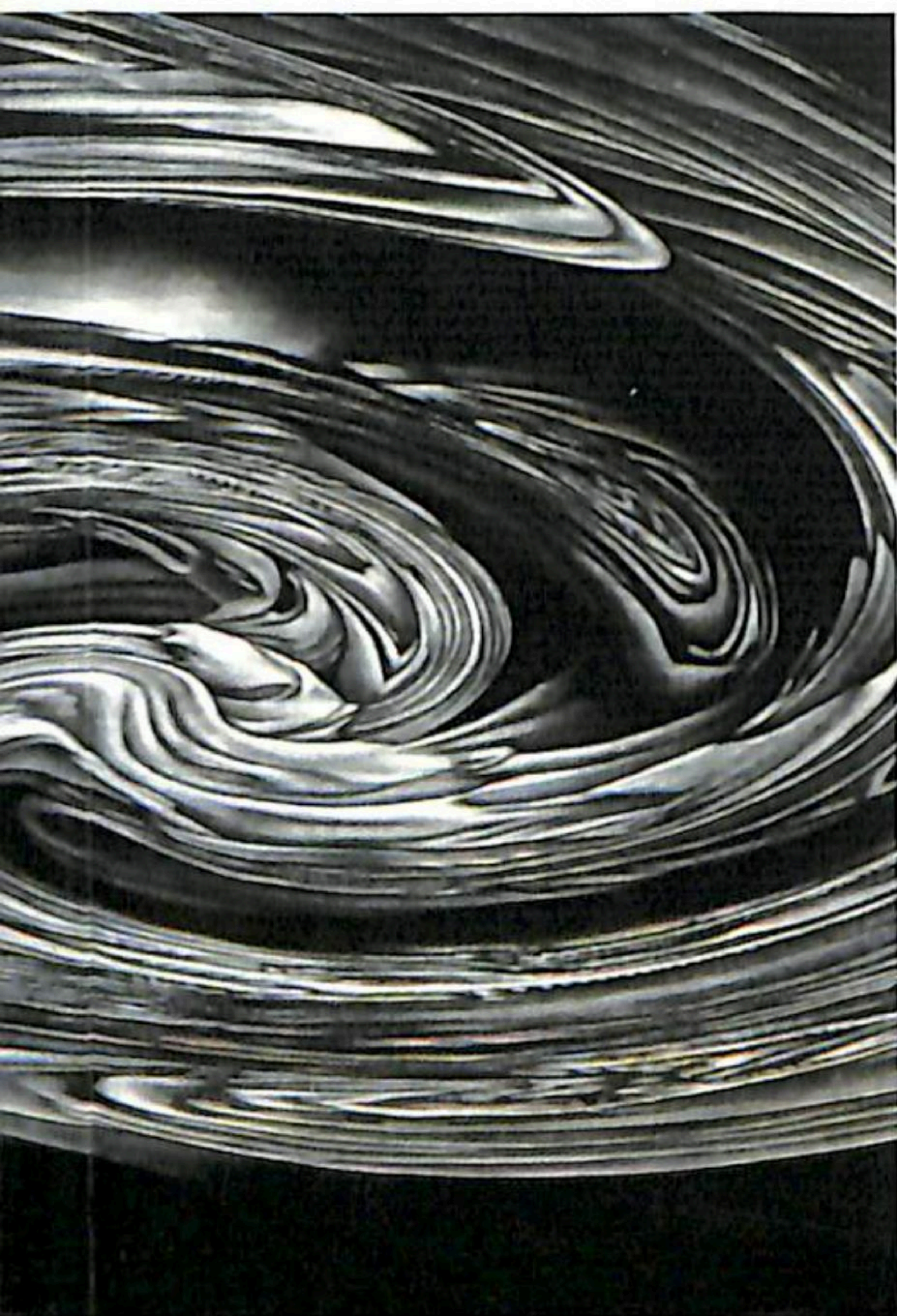
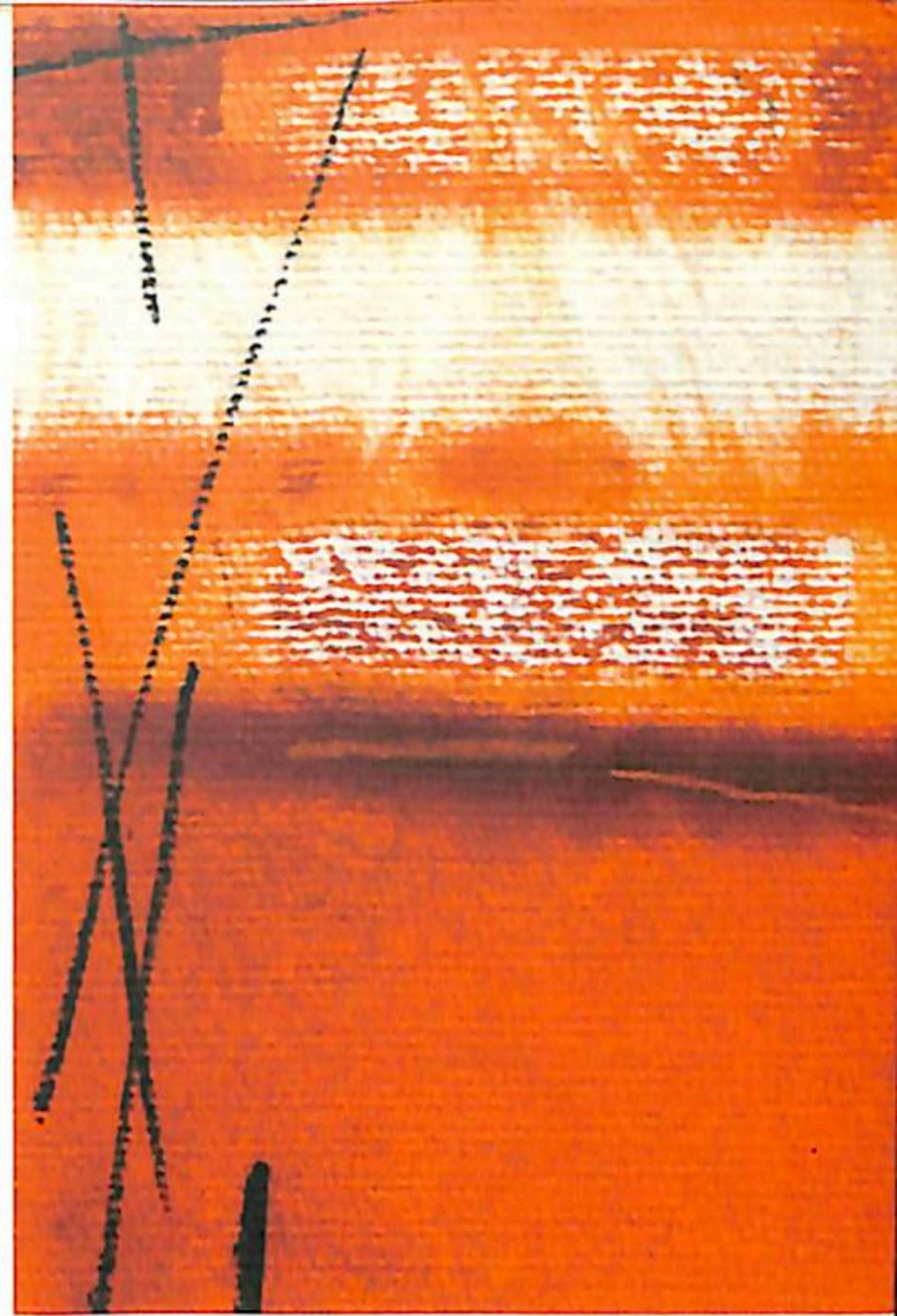






JAPANESE ARTISTS

安部一博
ABE Kazuhiro
井上直子
INOUE Naoko
乾 久子
INUI Hisako
梅原一真
UMEHARA Kazuma
奥中章人
OKUNAKA Akihito
小倉 隆
OGURA Takashi
神尾 裕
KAMIO Yutaka
神山有一
KAMIYAMA Yuuichi
岐部琢美
KIBE Takumi
黒柳正孝
KUROYANAGI Masataka
坂田和之
SAKATA Kazuyuki
白井嘉尚
SHIRAI Yoshihisa
杉山恵一
SUGIYAMA Keiichi
鈴木淳夫
SUZUKI Atsuo
中村 妙
NAKAMURA Tae
深沢孝史
FUKAZAWA Takashi
松浦澄江
MATSUURA Sumie
山本晴康
YAMAMOTO Haruyasu
山本裕司
YAMAMOTO Yuuji

THAI ARTISTS

กัญญา เจริญศกุล
Kanya CHAREONSUPAKUL
จักรพันธ์ วัลสินกุล
Jakapan VILASINEEKUL
ชลุด นิมเสมอ
Chalood NIMSAMER
ญาณวิทย์ ฤกษ์ทอง
Yanawit KUNCHAETHONG
ณัฐพล สุวรรณกุล
Natthapol SUWANKUSOLSONG
ถนอมจิตร ชุมวงศ์
Thanomchit CHUMWONG
ถาวร ฤกษ์มัทย์
Thavorn KO-UDOMVIT
ทนกร ภาษสุวรรณ์
Tinnakorn KASORNSUWAN
ธงชัย ศรีสุขประเสริฐ
Thongchai SRISUKPRASERT
ปริญญา ดันดีสุข
Parinya TANTISUK
ปรัชญา เกาทอง
Preecha THAOTHONG
ปัญญา วิจิตรนสาร
Panya VIJINTHANASARN
พิทยศ พุทธเจริญ
Phatyos BUDDHACHAREON
พชิต ตั้งเจริญ
Pichit TANGCHAREON
พิษณุ ศุภนิมิตร
Pishnu SUPANIMIT
วิริยญา ดวงรัตน์
Wiranya DUANGRAT
วิชิต มุกดามณี
Vichoke MUKDAMANEE
สวัสดิ์ ดันดีสุข
Sawasdi TANTISUK
สาครินทร์ เครืออ่อน
Sakarin KRUE-ON
สัทชัย ประชาราติกุล
Sittichai PRACHAYARATIKUN
สุทธิ คุณาวชิยานนท์
Sutee KUNAVICHAYANONT
อภิชัย ภิรมย์รักษ์
Apichai PIROMRAK

Rama IX Art Museum Foundation

'BANGKOK-SHIZUOKA Aesthetics' The Relationship Art Exhibition

The Princess Art Gallery, HRH Princess Sirindhorn Visual Arts Centre
The Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University
Sanamchandra Palace Campus, Nakhon Pathom
8th - 27th December 2008

Rama IX Art Museum Foundation

OPENING SPEECH The President of the Opening Ceremony of 'BANGKOK-SHIZUOKA Aesthetics' The Relationship Art Exhibition

Acharn Panya WICHINTHANASAN, Dean, Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University

Professor Emeritus OKAMOTO Shigeharu from Shizuoka University,
Faculty members, Distinguished guests, Ladies and Gentlemen,

It is my great pleasure and honor to be invited to preside over the opening of 'BANGKOK-SHIZUOKA Aesthetics' The Relationship Art Exhibition this evening. On behalf of The Japan Foundation, I would like to express my sincere appreciation and gratitude to Acharn Parinya TANTISUK for initiating this valuable exhibition to give the chance to both Thai and Japanese artists to be able to exchange their ideas through their contemporary works of art in order to strengthen mutual understanding among senior and young artists of the two cities, Shizuoka and Bangkok. This proves their long relationship and attachment between the Japanese art teachers and their students from Thailand. I have learned that many of them are renowned artists and art instructors at Silpakorn University.

We conduct cultural exchange activities in various fields including the field of art. Needless to say, the exchange in the field of art between both countries has dramatically increased recently. The art exhibitions of Thai artists are held in many cities in Japan and those of Japanese artists are often held here in Thailand as well. I think this exhibition helps prove this trend clearly.

Viewers of this exhibition will be captivated with the fantastic world created by talented artists of the two cities.

I would like to express my sincere appreciation to the working team who sacrificed with their efforts to realize this exhibition and I wish all the artists further success in their art careers and in their lives as well.

Now, I would like to declare the exhibition open.

Director General
Mr. YOSHIKAWA Takeji
The Japan Foundation, Bangkok

On December 15, 2008 at 16.30 hrs.
Silpakorn University, Sanamchandra Palace Campus



Rama IX Art Museum Foundation

MESSAGE

“Pek up” Aesthetics

Mr. Parinya TANTISUK, nicknamed “Pek”, has pin-upped Japanese aesthetic sentiment learned from his real study and experiences of lives in Shizuoka, a traditional city along the Pacific coast, located in the middle area of Honshu (Mainland) Island.

Moreover, he had seen faces of modern Japanese civilization, mixed with traditional local culture, looking at Mt. Fuji white snow-clad Pyramid and enjoyed new active lives, as though a native Japanese young student did with many Japanese friends.

He had come to Shizuoka in 1982 as a granted foreign student by the Japanese Government, assigned to the Shizuoka University, eager and honest in learning Japanese language and habits, and studied modern global arts, but every people around him had been very kind for a foreign jovial student from the historical country of Asia.

As is well known, Japanese large cities sometimes made a comparison with foreign major cities, for example Tokyo and New York, Kyoto and Roma, naturally Tokyo and Bangkok are in such a relation. But Shizuoka is well known as the birth place of YAMADA Nagamasa, a lord of Japanese town also a general in Ayutthaya Kingdom in 17th century.

This year a Thailand cinema producer are making the movie masterpiece of historical drama of Nagamasa to celebrate Thailand and Shizuoka relation of 400 years.

These topics would also light up friendship of deep mind of two area of both countries.

Mr. Pek had accustomed with those features of natural, historical and ethnic cultures of local Japan, comparatively with those of Thailand and Chinese territories very well, and travelled in the other area of Japan, for example to Kyoto and western Japan.

After he had come back home many times has visited Japan for professional missions, especially in the year 2007 at the event for celebrating 120 years of Thailand-Japan diplomatic relations, he had a great contribution to organizing an exhibition of modern Thailand arts at the Tokyo Museum of Contemporary Arts. This year he has conceived a original project “Bangkok and Shizuoka relationship Exhibition” as conceptual theme pin (pek) upped “Aesthetics”, because he had impressed by the idea of intuitive feeling of beauty, and having aesthetic knowledge that is derived through his study and career as an artist, and international activity between Thailand and Japan and others.

This Exhibition represents contemporary artists and colleagues at Shizuoka University of Mr. Pek and followers, and also consists of art teachers at the Tokoha University in Shizuoka city, so to say, the first attempt representing young artists belong to the two main universities of fine arts departments in Shizuoka. And I shall express deep appreciation for the staffs of the Silpakorn University, given a nice occasion and space of the Princess Art Gallery, HRH, Princess Sirindhorn Visual Arts Centre gallery and with goodwill of friendly participation in the Exhibition.

Professor Emeritus
OKAMOTO Shigeharu
Shizuoka University



Rama IX Art Museum Foundation

MESSAGE Exhibition's organizer

During October 1982 – March 1984, I had a chance to live at Shizuoka University, Shizuoka Prefecture, Japan for studying, study tour and creating the artworks by the Monbusho Scholarship. I got the warm welcome from the teachers and the students of Shizuoka University and even Shizuoka people whom I knew and with whom I did the activities. I have still been appreciated for their kindness until this day.

After had returned to Thailand, I have continuously kept in touch with my Japanese teachers and friends via post or took care my Japanese friends if they had a chance to visit Thailand but somehow not often.

In April 2007, I got an opportunity to return Japan again in bringing the Thai contemporary artworks to exhibit at Museum of Modern Art [MOT], Tokyo. It was the important contemporary exhibition in occasion of 120th anniversary of Thai-Japanese relationship. H.E. Ambassador of Thailand to Japan presided over this exhibition in the opening day and there were many honorable Thai and Japanese guests attending including my advisors Professor Emeritus OKAMOTO Shigeharu, the ex-Vice President and ex-Dean of the Faculty of Education (Kyu Iku Gakubu) of Shizuoka University, Professor ABE Kazuhiro and my artists' friends from Shizuoka who dedicate their time taking a journey from Shizuoka to Tokyo.

The atmosphere in that day was fulfilled with the friendship. It inspired me to think that it was a good occasion to carry on the relationship more tightly by creating the advantage activity for both of my Shizuoka teachers and friends and my teachers and friends from the Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University, my organization. Therefore, "Bangkok-Shizuoka Aesthetics" The Relationship Art Exhibition has been planned since then. The objective of this exhibition is to expand the result of the good relationship by exchanging the experience and what we have gained from the artworks created by the artists of two cities of both nations. For this reason, I invite Thai artists of Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University and also Japanese artists who live or work in Shizuoka City to exhibit their own artworks at The Princess Art Gallery, HRH Princess Sirindhorn Visual Arts Centre, Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University. The initiation of this project is also the good occasion to return the favor for my Shizuoka teachers and friends who are very kind to me. However, because of the area's limitation and because I do not want to unbalance the number of the artworks between Thai and Japanese, I must limit the pieces of the artworks and the artists invited to exhibit in this exhibition even I would like to invite them more than this.

For Thai artists, beside my family's member, I honorably invited the art instructors of Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University who used to partake the activity in Japan. I would like to appreciatively thank for everyone who willingly accept this project's invitation.

In the part of Japanese artists, Professor Emeritus OKAMOTO Shigeharu, Professor SAKATA Kazuyuki of Tokoha Gakuen University, Professor ABE Kazuhiro of Seibi Gakuen College, Professor SHIRAI Yoshihisa of Shizuoka University and his team take care for me in inviting the Japanese artists such as the senior and junior artists, the well-known art lecturers or the freelance artists who have the interesting works. I would like to thank you all of them as well in giving me a helping hand coordinating even they are busy with their usual work especially Professor Emeritus OKAMOTO Shigeharu who is rather aged. Thank you very much to all of Japanese artists who eagerly accept my invitation.

At last, I hope that this project will be the starting point in creating the accordance between each other and in expanding the result to other various ways. Especially, the artists and the staff will have a chance in the future to travel for exchanging the experience and for more creating the initiative works which will be advantage for everyone, every department and every related organization.

Associate Professor
Parinya TANTISUK
The Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts
Silpakorn University

PROJECT: 'BANGKOK-SHIZUOKA Aesthetics' The Relationship Art Exhibition

1 TITLE

'BANGKOK-SHIZUOKA Aesthetics' The Relationship Art Exhibition

2 ORGANIZER

Associate Professor Parinya TANTISUK

3 PRINCIPLE OF CONCEPT

Shizuoka is a city in Japan which has a spectrum of outstanding characteristics. Namely, the distinctive location, as the city of Shizuoka is the neighborhood of Fujiyama Mountain, the symbolic landscape of this county. Next, the well kept natural surroundings, since the inhabitants of this region realize the importance of nature preservation. Furthermore, the friendliness and safe society, which are reflected through people kindness and generosity.

Apart from the introduced, Shizuoka also has a promising future of art and culture, as evidenced by the continuous and creative activities to promote those values. The encouragement is carried out, not only in the local section but in the worldwide scale with international supports. Thailand is one of various countries which regularly participate in the cultural exchange programs; particularly, in the contemporary arts. Both the public and private sections of Thailand have budgeted Thai Artists, to study and take parts in a numbers of project in both countries for more than 20 years, and that positive connection between the two nations has been carried on, unceasingly to this moment.

As for the latest project, Thailand and Japan has launched 'BANGKOK-SHIZUOKA Aesthetics' The Relationship Art Exhibition. During this exposition, the art works from multiple craftsmen, who have relationships with the city of Shizuoka, will be presented. And hopefully, the project will play the large role on strengthening the bond between Thailand and Japan, as well as, expanding the opportunities of exchanging knowledge, ideas and aesthetics with regard to the aspect of contemporary arts.

4 PURPOSE

- 1 To demonstrate the contemporary arts of Japanese artists and art instructors who work or live in Shizuoka.
- 2 To promote the relationship between Japanese artists and art instructors who live or work in Shizuoka and the personnel of Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts of Silpakorn University.
- 3 To exchange knowledge regarding to the subject of contemporary arts within the scope of academic context and creation techniques used by the artists from both countries.
- 4 To improve artists' skill to match with the international level.

5 ARTIST

JAPANESE Artists & THAI Artists

- 1 安部一博
- 2 井上直子
- 3 乾 久子
- 4 梅原一真
- 5 奥中章人
- 6 小倉 隆
- 7 神尾 裕
- 8 神山有一
- 9 岐部琢美
- 10 黒柳正孝
- 11 坂田和之
- 12 白井嘉尚
- 13 杉山恵一
- 14 鈴木淳夫
- 15 中村 妙
- 16 深沢孝史
- 17 松浦澄江
- 18 山本晴康
- 19 山本裕司
- <日本側コーディネーター>
- 20 岡本重温
- 1 กัญญา เจริญศกกุล
- 2 จักรพันธ์ วัฒนกุล
- 3 ชลุด นมเสมอ
- 4 ญาณวาทย์ ญานทอง
- 5 ณัฐพล สารณนกุลสง
- 6 ณอมจัตรา ช่างสี
- 7 ถาวร รัตนวัฒนา
- 8 ทนกร ภาณุสารณ
- 9 ธงชัย ศรีสุขประเสริฐ
- 10 ปริญญา ดันตสุข
- 11 ปรีชา เกาทอง
- 12 ปริญญา วัฒนสาร

total 20+23 = 43 persons

First NAME - Family NAME

- | | |
|------------|----------------|
| Kazuhiro | ABE |
| Naoko | INOUE |
| Hisako | INUI |
| Kazuma | UMEHARA |
| Akihito | OKUNAKA |
| Takashi | OGURA |
| Yutaka | KAMIO |
| Yuuichi | KAMIYAMA |
| Takumi | KIBE |
| Masataka | KUROYANAGI |
| Kazuyuki | SAKATA |
| Yoshihisa | SHIRAI |
| Keiichi | SUGIYAMA |
| Atsuo | SUZUKI |
| Tae | NAKAMURA |
| Takashi | FUKAZAWA |
| Sumie | MATSUURA |
| Haruyasu | YAMAMOTO |
| Yuuji | YAMAMOTO |
| Adviser | |
| Shigeharu | OKAMOTO |
| Kanya | CHAREONSUPAKUL |
| Jakapan | VILASINEEKUL |
| Chalood | NIMSAMER |
| Yanawit | KUNCHAETHONG |
| Natthapol | SUWANKUSOLSONG |
| Thanomchit | CHUMWONG |
| Thavorn | KO-UDOMVIT |
| Tinnakorn | KASORNSUWAN |
| Thongchai | SRISUKPRASERT |
| Parinya | TANTISUK |
| Preecha | THAOTHONG |
| Panya | VIJINTHANASARN |

- | | | |
|--------------------------|-----------|-----------------|
| 13 พัดยศ พุทธเจริญ | Phatyos | BUDDHACHAREON |
| 14 พิชิต ดั่งเจริญ | Pichit | TANGCHAREON |
| 15 พิชญ์ ศกนมิตร | Pishnu | SUPANIMIT |
| 16 วรัญญา ดวงรัตน์ | Wiranya | DUANGRAT |
| 17 วิโชค มกดามณี | Vichoke | MUKDAMANEE |
| 18 สวัสดิ์ ดันตสุข | Sawasdi | TANTISUK |
| 19 สาครินทร์ เครืออ่อน | Sakarin | KRUE-ON |
| 20 สัทชัย ปรัชญารัตติกุล | Sittichai | PRACHAYARATIKUN |
| 21 สุธี คุณาวิชยานนท์ | Sutee | KUNAVICHAYANONT |
| 22 อภิชัย ภรณ์มรรักษ์ | Apichai | PIROMRAK |
| Thai Commentator | | |
| 23 สุรศักดิ์ เจริญวงศ์ | Surasak | CHAREONWONG |

6 ARTWORK

Condition / Rule

1. Configuration of Art-Work:
2 or 3 Dimension Art-Work that made on paper or canvas or other object / material that is lightly [not heavy], flexible, no frame and save on expenses for transportation
2. Size / Area for Art-Work Installation
2.00 x 2.00 meter per 1 artist, width maximum 2 meter, height maximum 2 meter
3. No fill the prize of Art-Work when transportation
4. Quantity: Depend on Artist in Condition / Rule no. 2
5. Subject / Topic: Depend on Artist
Total approx. 40 pieces

7 MEDIA PUBLICATION

- | | |
|-------------------|----------------|
| 1 CATALOGUE | Quantity 1,000 |
| 2 INVITATION CARD | Quantity 1,000 |
| 3 POSTER | Quantity 100 |

8 TIME

- | | |
|--|------------------|
| Mon 9 th December 2008 | Opening Ceremony |
| Mon 8 th - Sat 27 th December 2008 | Exhibition |

9 PLACE

The Princess Art Gallery, NPH Princess Sirindhorn Visual Arts Centre, The Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University, Sanamchandra Palace Campus, Nakhon Pathom

10 BUDGET

Approximately 250,000.- baht

11 SCHEDULE

2008

January-February

- Discuss & consider Project
- Final lists of Artists
- Approve Project

March-August

- Artists start to work
- Art-Works in Process

September

- Artist Data [Portrait Artist's Photo, Artwork Photo, Artist's Biography, Artwork's Information] arrive

Thailand

- 1st Information send to Press [Monthly Magazine]
- Design Publication [Catalogue, Invitation Card, Poster]

October

- Publication in process

November

- Publication [Catalogue, Invitation Card, Poster] finish
- Japanese Art-Works send to Thailand
- 2nd Information send to Press [Weekly and Daily Magazine]
- Japanese Art-Works arrive Thailand

December

- Japanese Artists arrive Thailand
- Opening ceremony
- Exhibition on the show
- Trip for Japanese Artists
- Exhibition finish

2009

January

- Japanese Art-Works return to Japan



Rama IX Art Museum Foundation

JAPANESE ARTISTS
(Japanese Kana Alphabetical Order)

1	安部一博	ABE	Kazuhiro
2	井上直子	INOUE	Naoko
3	乾久子	INUI	Hisako
4	梅原一真	UMEHARA	Kazuma
5	奥中章人	OKUNAKA	Akihito
6	小倉隆	OGURA	Takashi
7	神尾裕	KAMIO	Yutaka
8	神山有一	KAMIYAMA	Yuuichi
9	岐部琢美	KIBE	Takumi
10	黒柳正孝	KUROYANAGI	Masataka
11	坂田和之	SAKATA	Kazuyuki
12	白井嘉尚	SHIRAI	Yoshihisa
13	杉山恵一	SUGIYAMA	Keiichi
14	鈴木淳夫	SUZUKI	Atsuo
15	中村妙	NAKAMURA	Tae
16	深沢孝史	FUKAZAWA	Takashi
17	松浦澄江	MATSUURA	Sumie
18	山本晴康	YAMAMOTO	Haruyasu
19	山本裕司	YAMAMOTO	Yuuji

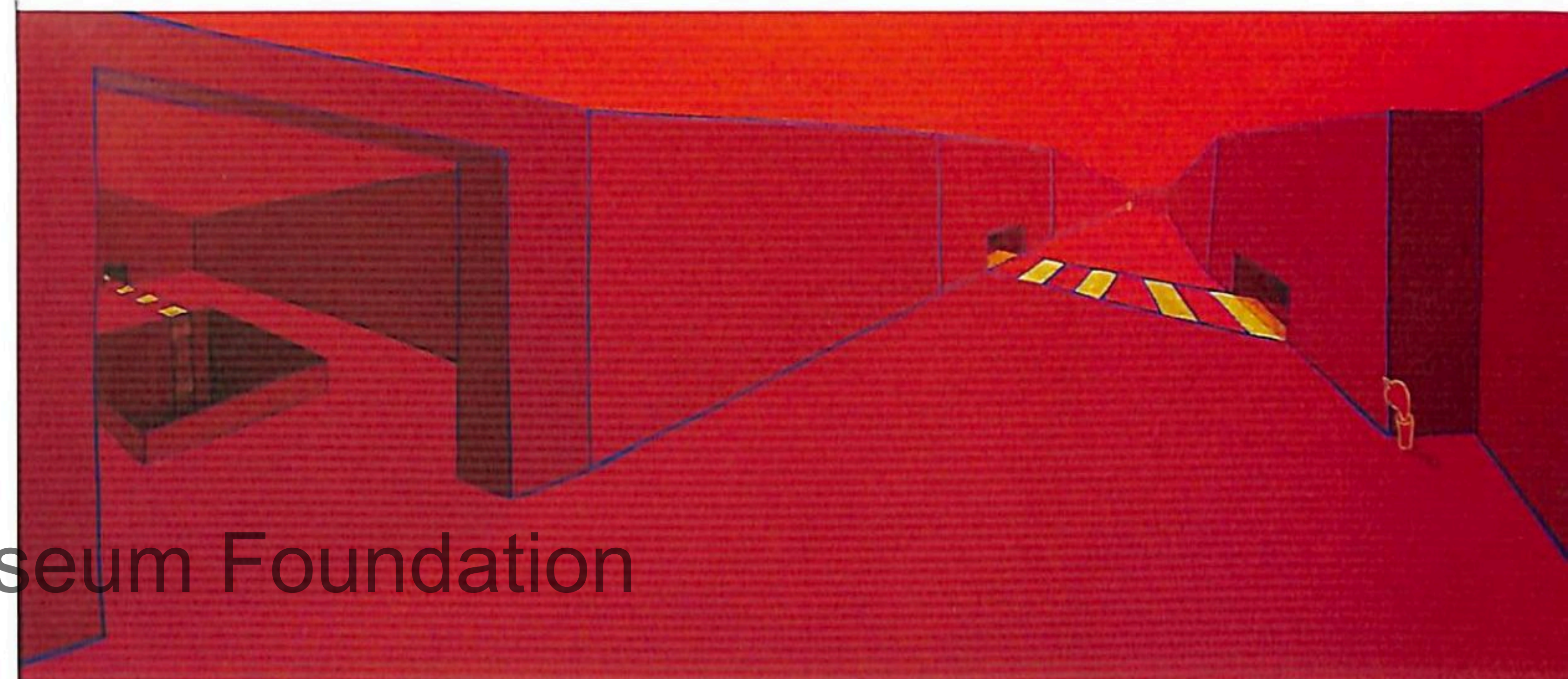


Rama Art Museum Foundation

ABE Kazuhiro, RETROGRESSION'07-1
lithograph, 29 x 46 cm., 2007

Concept

My concept is once in while way spectrum or rolled around in cloister. I want confirm again. But don't have corroboration in icon memory only. I visit Italy in last year. I fool image is retrogression. Perhaps I wish coming this place or area. But my image is not defact, It is seems just the same as ever. My image tour is around by around don't have last.



INOUE Naoko, LISTENING TO HEAR
oil and gold leaf on canvas, 60.6 x 145.4 cm., 2008

Concept

The theme of my artwork is "life and death"

I believe that "life and death" are not against each other but they always exist as a pair.

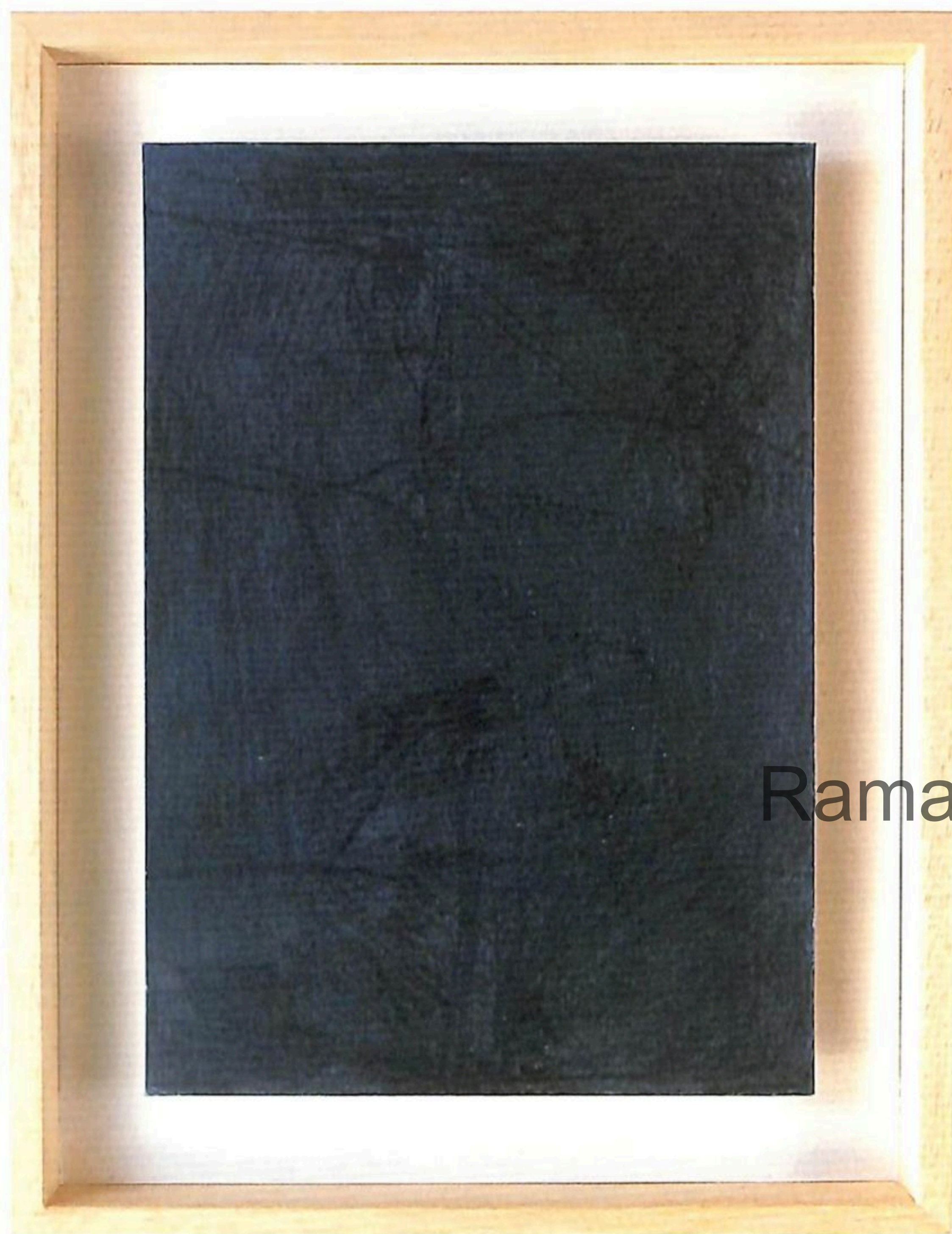
When "life" shines at its most, "death" also is surely there.

I paint a grave in my work whenever I want to express my theme "life and death".

A grave is the window linking the worlds of life and death as well as a box containing spirit.

The truth of the world is condensed into one thing and lying in a grave.

In other words, a grave is universe. I am trying to express a universal view of "life and death" as I feel them though my daily life.

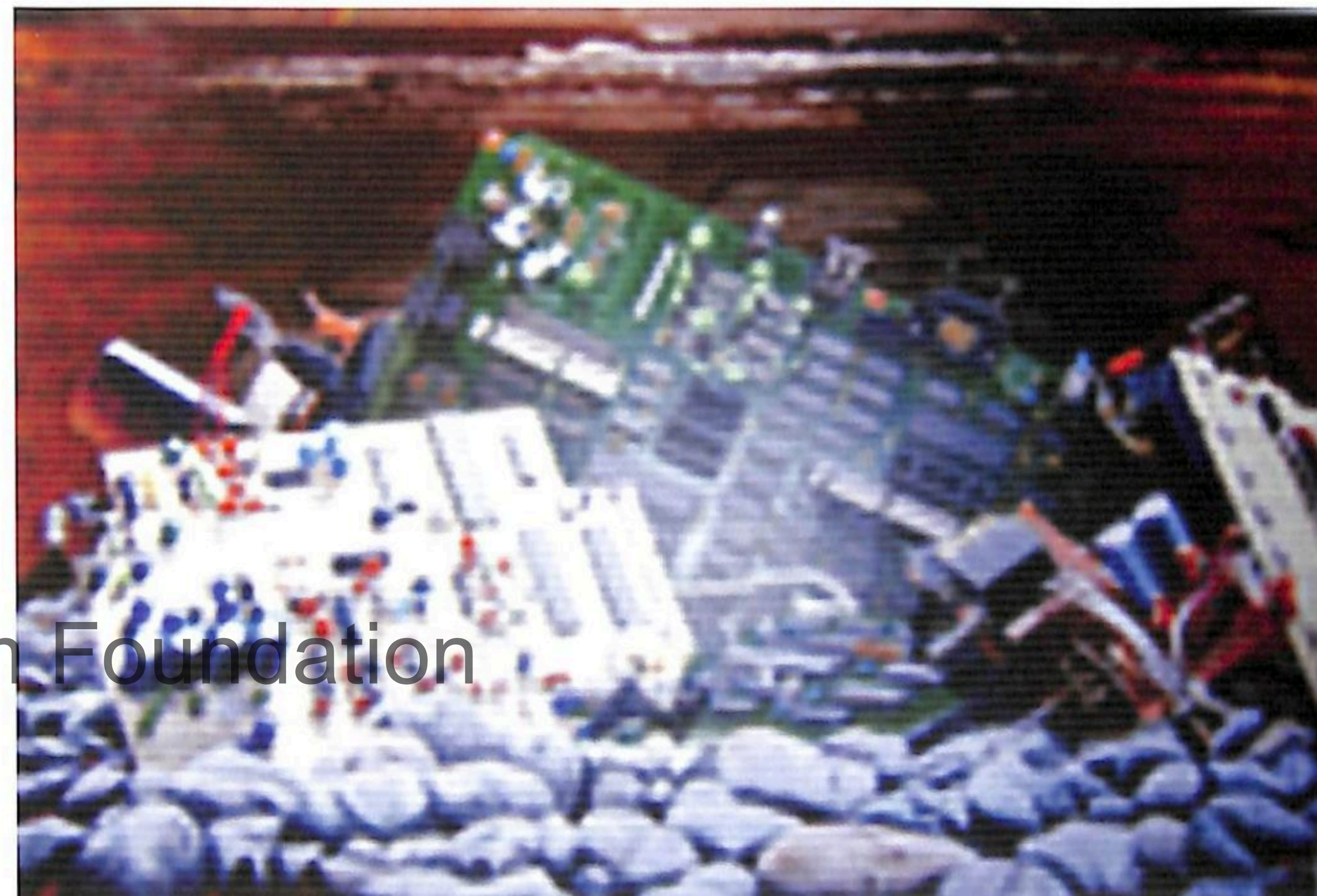


INUI Hisako, WHAT WAS BORN ?
water crayon and pencil on drafting paper, 35 x 25 x 3 cm., 2005

Concept

All the lines are born from the inside of my body.
A line was drawn on the paper automatically.
And at the same time, I notice my intention to layer on those lines by other materials.
You can find some organic lines under the black which was made by pencils.

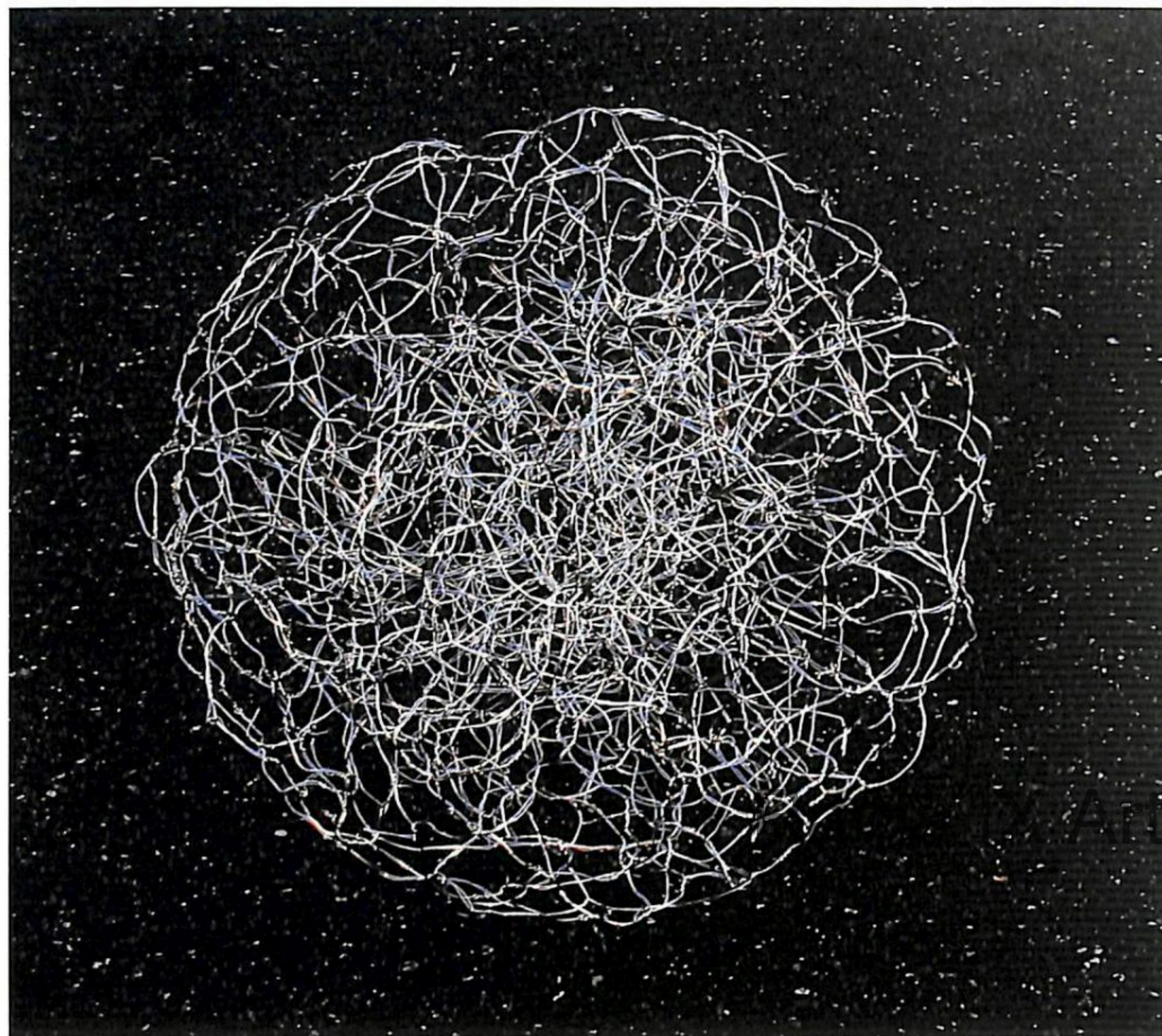
Rama IX Art Museum Foundation



UMEHARA Kazuma, FROM WHERE, TO WHERE ? WHAT FOR ?
acrylic on canvas, 133 x 163 x 4 cm., 1994

Concept

Modern Civilization reflects material and technological products, what's more rejection of modern products. Then most of us inquire, from where, to where? Human living drifting, what does those drifting in human history?



OKUNAKA Akihito, WORLD -10μ-
stainless steel, 60~100 x 60~100 x 60~100 cm., 2008

Concept

In my experience, the connection between ourselves and the world (outside our mind) is one to one, no matter how big the world is.

That is because the world is only our recognition that enables us to integrate the world movement affairs on our own so that we could see the world as one.

But in fact, we usually see the superficial phenomena in the world that remind us of our everyday lives.

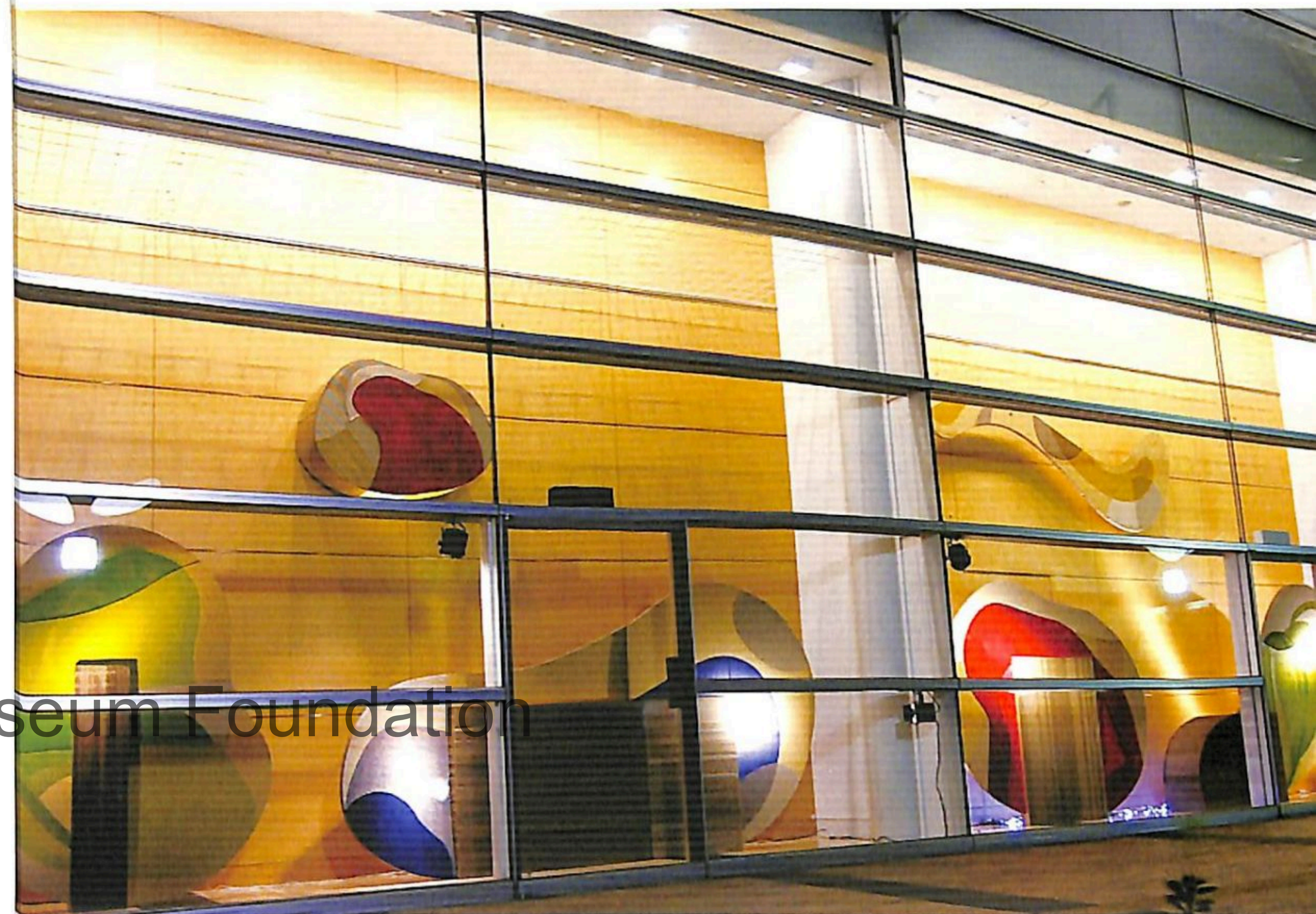
Each of the phenomena has a name and is categorized, and, of course, each of the categories has a name, too.

When you see the world as being made of these superficial phenomena, you will feel the world is too big and too complicated to be able to sense it easily.

But I do not believe that is true.

I can see the world movement as a living thing, and that everything that moves in the wholeness of the world.

This is the point I would like to make in the next work of mine, hopefully with you.



OGURA Takashi, BEANS [Shapes and colors... The living of grasses and trees]
corrugated cardboard, 175 x 130 x 25 cm., 2008

Concept

"I am abstractly expressing the life of the plants.

Along the wall of a theatrical palace there's a Show-Window, where it is convenient to demonstrate artificial

nature furnished with figures of colorful grasses and brilliant flowers made by pieces of corrugated cardboard.